

# Nauczanie dwujęzyczne w naszej szkole



PIERWSZA W PUBLICZNEJ SZKOLE PODSTAWOWEJ W GDAŃSKU

## KLASA VII DWUJĘZyczna ANGIELSKA

SZKOŁA PODSTAWOWA NR 45

**SUCCESS!**

**SKRĘĆ W 45**

Chcesz, aby Twoje dziecko swobodnie mówiło po angielsku?

Chcesz, aby rozwijało zainteresowania i czerpało inspirację do odkrywania świata?

Brało udział w projektach międzynarodowych i zdobywało cenne życiowe doświadczenia?

**Jeśli TAK, to SKRĘĆ W 45! Zapisz dziecko już dziś.**

**Dodatkowo zapewniamy:**  
otwartą drogę do najlepszych liceów ogólnokształcących z klasami dwujęzycznymi /  
nauczanie co najmniej 5 przedmiotów w języku angielskim / przygotowanie  
do międzynarodowych certyfikatów językowych / ponad 300 godzin języka angielskiego.

Erasmus+  
Twinning

Więcej informacji: tel. 58 341 47 13, [sp45.edu.gdansk.pl](http://sp45.edu.gdansk.pl)

## PONIŻEJ OPOWIEMY:

- o naszych doświadczeniach z dwujęzycznością;
- o tym, jak nauczanie dwujęzyczne wygląda w naszej szkole;
- o rekrutacji;
- o tym, dlaczego nauczanie CLIL (dwujęzyczne) jest ważne;
- o tym, jakie szanse na przyszłość daje nasza klasa dwujęzyczna;
- o tym, co sądzą o nas nasi uczniowie i absolwenci.

## NASZE DOŚWIADCZENIA Z DWUJĘZYCZNOŚCIĄ

Szkoła Podstawowa nr 45 w Gdańsku jest pierwszą publiczną szkołą podstawową w Gdańsku, która zaproponowała nauczanie dwujęzyczne po reformie edukacji. Nasze doświadczenie w tym zakresie opiera się o wieloletnie analizy Gimnazjum nr 26, które połączyło się z SP 45 w wyniku reformy edukacji. Analizy nauczycieli gimnazjum prowadzone były w międzynarodowym zespole nauczycieli pochodzących z różnych szkół europejskich, w tym Liceo Ginnasio Statale z Bassano del Grappa we Włoszech. Jest to jedna z kilku szkół w tym kraju, które realizują innowacyjny indywidualny program nauczania w oparciu o międzynarodową kadrę nauczycieli. Współpracujemy z tą szkołą już od ponad 15 lat.



Zespół nauczycieli uczących w klasach dwujęzycznych SP 45 to nauczyciele z doświadczeniem. Nasi nauczyciele języka angielskiego przez wiele lat tworzyli skład Wojewódzkiej Komisji Konkursowej przygotowującej i organizującej wojewódzkie kuratorskie konkursy języka angielskiego dla uczniów szkół podstawowych, z przewodniczącą Katarzyną Protasewicz oraz członkami tej komisji: Katarzyną Szczepańską, Elżbietą Ostrowską, Agnieszką Wietechą. Do tej pory nasza szkoła jest siedzibą Rejonowej Komisji Konkursowej, a jedna z pań jest wciąż członkiem WKK.

Ponadto nasi nauczyciele przedmiotów nauczanych dwujęzycznie uczą również w gdańskich liceach dwujęzycznych: X LO, XX LO, III LO („Topolówka”).

## NAGRODA ZA NASZE DZIAŁANIA W ZAKRESIE DWUJĘZYCZNOŚCI

Działania, oparte o analizy międzynarodowe oraz różnorodność podejmowanych akcji w zakresie nauczania dwujęzycznego, zostały docenione na forum ogólnopolskim. W roku 2012 Gimnazjum nr 26 odebrało ogólnopolski certyfikat EduInspiracje poświadczający wysoką jakość nauczania języków obcych. Ci sami nauczyciele prowadzą zajęcia w klasach dwujęzycznych w SP 45. Jesteśmy doświadczoną kadrą.



## JAK TO WYGLĄDA U NAS?



W Szkole Podstawowej nr 45 prowadzimy obecnie lekcje dwujęzyczne głównie na lekcjach chemii, geografii, matematyki i biologii oraz fragmentarycznie historii. Zajęcia w języku angielskim odbywają się na tych przedmiotach w klasach siódmych i ósmych, w większym bądź mniejszym wymiarze godzin. Niezbędne słownictwo wprowadzane jest czasem

na lekcjach języka obcego, tak, by młodzież miała możliwość przyswoić wiedzę w czasie lekcji przedmiotowej przy użyciu języka obcego. Tak więc uczniowie poznają zarówno pojęcia angielskie, jak i polskie. Lekcje CLIL odbywają się w całości lub części w języku angielskim – w zależności od skali trudności realizowanej tematyki na danym przedmiocie. Prowadzone są przez nauczycieli posługujących się językiem angielskim, jak również stosujemy metodę *współnauczania*, kiedy nauczyciel języka obcego prowadzi lekcję w obecności nauczyciela drugiego przedmiotu, np. historii. Jest to metoda szeroko stosowana w innych krajach europejskich, od lat również praktykowana przez naszych nauczycieli – długo przed reformą edukacji.

Zajęcia z języka angielskiego w wymiarze 5 godzin tygodniowo prowadzone są w oparciu o program własny napisany przez nauczycieli SP 45 – posiada on pozytywną opinię metodyka z Centrum Edukacji Nauczycieli w Gdańsku.

## REKRUTACJA

Klasa VII dwujęzyczna w Szkole Podstawowej nr 45 w Gdańsku dostępna jest dla wszystkich uczniów, którzy ukończyli klasę szóstą szkoły podstawowej – bez względu na adres zamieszkania ucznia. Najważniejszym kryterium przyjęcia do tej klasy jest znajomość języka angielskiego na poziomie co najmniej A2. Sprawdzian składa się z dwóch części: pisemnej i ustnej. Termin sprawdzianu predyspozycji językowych oraz ogłoszenia wyników rekrutacji corocznie ustala dyrektor szkoły. Próg punktowy zaliczający sprawdzian predyspozycji językowych określa corocznie Komisja Rekrutacyjna.

## DLACZEGO NAUCZANIE DWUJĘZYCZNE METODĄ CLIL JEST WAŻNE?

Co to znaczy CLIL? Jest to skrót z języka angielskiego: *Content and Language Integrated Learning*, czyli Zintegrowane Nauczanie Języka i Przedmiotu, co oznacza: nauczanie przedmiotu poprzez język. Język obcy jest tu narzędziem pozwalającym na przyswojenie nowej wiedzy. Dowiedzione zostało, że dzięki zastosowaniu takiej metody, młodzież przyswaja

wiedzę znacznie lepiej niż poprzez regularne lekcje przedmiotu w języku ojczystym. Uczniowie bowiem muszą skupić się podwójnie na lekcji CLIL: na zrozumieniu przekazu językowego oraz na zrozumieniu przekazu merytorycznego, czyli nowej wiedzy.



CLIL jest ponadto narzędziem wspierającym nauczanie języka obcego. Młodzież poszerza wiedzę nie tylko z przedmiotu, ale też wiedzę językową. Język musi im służyć również w przekazie zdobytej wiedzy. CLIL ma także na celu rozwój kompetencji językowych i społecznych u uczniów. Prowadzi do większej motywacji do uczenia się, przygotowuje do nauki w klasach dwujęzycznych, a także (przyszłościowo) w szkołach za granicą; buduje pewność siebie, samodzielność, kreatywność (lekcje prowadzone dwujęzycznie metodą CLIL znacznie bardziej pobudzają do myślenia oraz wyrażania własnych opinii niż lekcje prowadzone w regularny sposób. Nauczanie przy użyciu metody CLIL zatem wspomaga nauczanie języka obcego, jak również nauczanie przedmiotu.

## JAKIE MOŻLIWOŚCI DAJE NASZA KLASA DWUJĘZYCZNA?

Nauka w klasie dwujęzycznej umożliwia rozwijanie przez uczniów kluczowych kompetencji obejmujących: umiejętność czytania i pisanie, języki obce, matematykę, nauki ścisłe, umiejętności cyfrowe, kompetencje społeczne i obywatelskie, kompetencje w zakresie przedsiębiorczości oraz umiejętności przekrojowe, takie jak kreatywność i krytyczne myślenie. Kompetencje kluczowe konieczne są, aby umożliwić młodzieży elastyczne dostosowywanie się do zmian na świecie. Są one definiowane jako połączenie wiedzy, umiejętności i postaw odpowiednich do sytuacji.





Podczas rekrutacji do szkół ponadpodstawowych uczniowie nie uzyskują jeszcze dodatkowych punktów w związku z nauką w klasie dwujęzycznej w szkole podstawowej, jednak uzyskanie wysokiego wyniku ze sprawdzianu kompetencji językowych nie stanowi dla nich problemu. Absolwenci takiej klasy w naszej szkole kończą naukę języka angielskiego na poziomie B2+, a nawet – w przypadku posługiwania się językiem w praktyce – w niektórych przypadkach może to być poziom C1-. Dzięki temu, że wprowadzamy elementy dwujęzyczności na większej liczbie przedmiotów niż obowiązkowe dwa, uczniowie przygotowani są do nauki w klasach dwujęzycznych w liceum zarówno w ramach przedmiotów humanistycznych, jak i ścisłych.

Uczniowie rozwijają kreatywność, umiejętność wypowiedzania się w języku obcym na różne tematy, przygotowują prezentacje, projekty grupowe, projekty międzyprzedmiotowe (np. historyczne, czy geograficzne w języku angielskim), ćwiczone są dyskusje i debaty, przemówienia w języku angielskim; pisane są eseje, raporty, listy oficjalne i nieoficjalne; uczniowie nagrywają filmiki, piszą wiersze i piosenki w języku angielskim.

Najlepiej opowiedzą o tym ci, którzy doświadczyli nauki w takiej klasie w SP 45.

## **WYPOWIEDZI UCZNIÓW I ABSOLWENTÓW KLASY DWUJĘZCZNEJ**

### **MICHAŁ:**

*Jako absolwent mogę śmiało stwierdzić, że pójście do klasy dwujęzycznej było bardzo dobrym wyborem. Oprócz swoich umiejętności językowych, dobrze przygotowałem się do nauki w liceum, nauczyłem się wielu nowych rzeczy, wszystko dzięki wysokiemu poziomowi nauczania. Poznałem również wielu nowych ludzi, z którymi zawiązałem znajomości czy przyjaźnie.*

*Bardzo dobrze wspominam 45 jako szkołę, miła atmosfera, wiele możliwości rozwijania zainteresowań, wspaniali nauczyciele, którzy zachęcali do działania.*

*Szkoła, jak i klasa dwujęzyczna dała mi wiele możliwości, razem ze znajomymi założyłem klub gier planszowych, dzięki kołu europejskiemu udało mi się odwiedzić Szwecję. Wybór klasy dwujęzycznej daje również możliwość udziału w zajęciach Erasmus+, dzięki nim udało mi się pojechać do Włoch czy na Węgry. Wam też może się to udać, wystarczy podjąć jedną decyzję!*



*Na pewno wielu z was ma jeszcze wątpliwości, boi się, ale jest to normalne. Czuję to samo, jednak decyzja o dołączeniu do klasy dwujęzycznej, była jedną z najlepszych, jakie podjąłem. Nie bójcie się, bo warto!*

### **ROZALIA:**

*SP 45 jako szkoła dała mi niesamowicie wiele możliwości, mimo że uczyłam się tam jedynie 2 lata. Jednak to przez te 2 lata zaszło najwięcej pozytywnych zmian w moim życiu. Dołączenie do klasy dwujęzycznej miało duży wpływ na moją dalszą edukację- przede wszystkim nauczyłam się płynnie porozumiewać w języku angielskim, ale także zaczęłam naukę drugiego języka. Dzięki temu mogę teraz kontynuować edukację dwujęzyczną w wymarzonym liceum na wysokim poziomie. Dwujęzyczność pozwoliła mi poznać wiele kultur i niesamowitych osób, ale przede wszystkim nie mam już problemu z porozumiewaniem się w j. angielskim. Szkoła zdecydowanie poszerzyła moje horyzonty, ponieważ po niespełna czterech miesiącach nauki w SP 45 miałam okazję kandydować i reprezentować szkołę w wyborach do Młodzieżowej Rady Miasta Gdańska, w której realizuję moje cele już od 3 lat. Po roku od zakończenia nauki w SP 45 mogę śmiało stwierdzić, że nie zaszłabym tak daleko gdyby nie szereg możliwości jaki dała mi szkoła. Nauczycieli świetni, z indywidualnym podejściem! Bardzo miło wspominam tę szkołę i żałuję, że nie mogłam tam uczęszczać od początku mojej edukacji.*

### **WIKTORIA:**

*Decyzja o pójściu do klasy dwujęzycznej była jedną z najważniejszych podjętych przeze mnie do tej pory i jako absolwentka, mogę powiedzieć, że była to dobra decyzja.*

*Dzięki nauce na wysokim poziomie, szczególnie z języka angielskiego, mogłam osiągnąć wysokie wyniki na egzaminie ósmoklasisty oraz egzaminie wstępnym do klasy dwujęzycznej w liceum.*

*Wybór Szkoły Podstawowej nr 45 dał mi nie tylko możliwość nauki na wyższym poziomie, ale również możliwość uczestniczenia w zajęciach Erasmus+, dzięki którym udało mi się zwiedzić Włochy czy Belgię.*

*Oprócz tego, przyjazna atmosfera w szkole i świetni nauczyciele pomogli mi otworzyć się na świat i sprawili, że miło wspominam chwile spędzone w szkole.*



**JULIA (obecnie kl. 8 dwujęzyczna):**

*Jestem uczennicą klasy ósmej dwujęzycznej już drugi rok. Wszyscy nauczyciele w tej szkole dbają o nas. Poziom nauki jest bardzo dobry, SZCZEGÓLNIE angielski. Mam 14 lat a przez pierwsze 10 lat mojego życia mieszkałam za granicą, gdzie moim pierwszym językiem był angielski. Teraz zdarza mi się potknąć na wielu przykładach, co świadczy o tym, że poziom jest wysoki. Język angielski nie występuje jedynie na polskim, historii oraz WF. Język angielski pojawia się w różnych postaciach na pozostałych przedmiotach (karty pracy, zadania na testach, słownictwo, itd).*

